

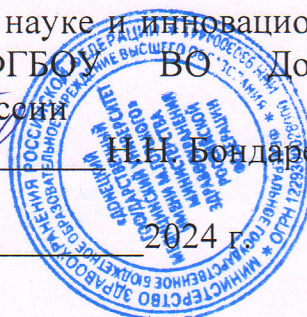
МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Донецкий государственный медицинский университет им. М. Горького»
Министерства здравоохранения Российской Федерации

УТВЕРЖДЕНО

Проректор по науке и инновационному
развитию ФГБОУ ВО ДонГМУ
Минздрава России


И.И. Бондаренко
«02» 09 2024 г.



ПРОГРАММА
вступительного испытания
для поступающих на обучение по программам подготовки научных и
научно-педагогических кадров в аспирантуре

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Донецк,
2024

ТРЕБОВАНИЯ К СДАЧЕ ВСТУПИТЕЛЬНОГО ЭКЗАМЕНА В АСПИРАНТУРУ

Поступающие в аспирантуру должны продемонстрировать степень владения иностранным языком как средством осуществления научной деятельности в иноязычной языковой среде и средством межкультурной коммуникации.

Поступающие в аспирантуру должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в научной сфере устного и письменного общения.

Экзаменационный билет для сдачи вступительного экзамена по иностранному языку в аспирантуру состоит из трёх вопросов:

1. Чтение и перевод на русский язык фрагмента иноязычного (аутентичного) научного текста общемедицинской/общепharmaцевтической тематики на основе изучающего чтения со словарем, с полным охватом содержания (1800 зн. — 45 мин).

2. Передача содержания оригинального (аутентичного) популярного текста общемедицинской/общепharmaцевтической тематики на иностранном языке на основе ознакомительного чтения без словаря (1500 зн. — 15 мин.).

3. Беседа на иностранном языке по темам:

1. Система медицинского образования в странах изучаемого языка и в России.
2. Круг научных интересов, возможные научные направления диссертационной работы.
3. Система здравоохранения в России и странах изучаемого языка.
4. Международное сотрудничество в области медицинских исследований.
5. Зарубежные и отечественные медицинские научные школы.

КРИТЕРИИ ОЦЕНОК

Выполнение задания экзаменационного билета оценивают по пятибалльной системе. **Итоговая оценка экзамена** соответствует среднему арифметическому оценок за ответ по каждому вопросу билета.

Получение итоговой оценки «отлично», «хорошо», «удовлетворительно» за вступительный экзамен в аспирантуру по иностранному языку невозможно, если оценка за ответ хотя бы на один вопрос билета «неудовлетворительно».

Итоговая оценка	Среднее арифметическое	Дополнительные условия
«отлично»	от 4,5 до 5	оценка за письменный перевод «отлично» или «хорошо»
«хорошо»	от 3,5 до 4,4	оценка за письменный перевод не ниже «удовлетворительно»
«удовлетворительно»	от 3 до 3,4	оценка за письменный перевод не ниже «удовлетворительно»

Оценка «Отлично»

Задание 1	Иноязычный текст переведен на русский язык письменно. Перевод выполнен полностью (на 100%) и правильно передает смысл исходного текста. Правила грамматики и лексической сочетаемости русского языка соблюдены.
Задание 2	Содержание текста передано полностью на иностранном языке. Лексико-грамматические ошибки отсутствуют либо представлены 1-3 незначительными погрешностями. Лексика соответствует стилю научно-популярного текста. При обсуждении текста ответы на иностранном языке сформулированы правильно с лексико-грамматической точки зрения.
Задание 3	Вопросы экзаменатора поняты правильно. Ответы на иностранном языке даны обоснованно, с незначительными грамматическими погрешностями (не более 3-х), использована тематическая лексика.

Оценка «Хорошо»

Задание 1	Иноязычный текст переведен на русский язык письменно. Перевод выполнен на 85-90%. Правила грамматики и лексической сочетаемости русского языка соблюдены. Допускается не более 3-х лексико-грамматических неточностей, не искажающих содержание текста.
Задание 2	Содержание текста передано на иностранном языке частично. Допустимы лексикограмматические неточности (не более 5-ти), не искажающие смысл высказывания. При обсуждении текста ответы на иностранном языке сформулированы правильно. Допустимы лексико-грамматические неточности (не более 5-ти), не затрудняющих понимание смысла высказываний.

Задание 3	Вопросы экзаменатора поняты правильно. Ответы на иностранном языке даны обоснованно, использована тематическая лексика. Допустимы лексико-грамматические неточности (не более 5-ти), не затрудняющих понимание смысла высказываний.
-----------	---

Оценка «Удовлетворительно»

Задание 1	Иноязычный текст переведен на русский язык письменно. Перевод выполнен на 75%-85%. Правила грамматики и лексической сочетаемости русского языка в целом соблюдены. Допускается не более 3-х лексико-грамматических неточностей, которые могут нарушать понимание отдельных фрагментов текста.
Задание 2	Изложена только суть текста с лексико-грамматическими ошибками (не более 5-ти), некоторые из которых искажают смысл высказывания. Ответы даны кратко на иностранном языке, с недостаточным использованием лексики по теме и грамматическими ошибками.
Задание 3	Суть вопросов экзаменатора понята правильно. Ответы даны кратко на иностранном языке, с недостаточным использованием лексики по теме и грамматическими ошибками, затрудняющими понимание смысла высказываний

Оценка «Неудовлетворительно»

Задание 1	Иноязычный текст переведен на русский язык письменно менее, чем на 75% и/или искажен смысл текста.
Задание 2	Содержание иноязычного текста не понято, смысл текста сообщен неверно.
Задание 3	Вопросы экзаменатора не поняты, ответ не соответствует смыслу вопроса и/или ответ грамматически и/или лексически неверный.

Примечание

На экзамене необходимо иметь словарь на бумажном носителе (электронные словари не допускаются).

Разработчик программы:

Старший преподаватель кафедры
иностраннных языков _____

Е.Ю. Колесникова